

Tu peux...
Sortir de l'ombre

Rends-toi sur
Job GO .ca



tc • MEDIA



LES POMPIERS SE REFONT UNE BEAUTÉ

Le service incendie du Village de Balmoral a inauguré officiellement sa caserne revampée et son nouveau camion incendie.

PAGE 3

(PHOTO GRACIEUSETÉ)



**NOUS AIMONS
VOUS LIRE!**

Vous avez des commentaires?
Faites-nous les parvenir à
nrm.redaction@tc.tc

idéal revêtement
Compagnie Ltée, Manufacturiers

Arco
LUMBER LTEE

638, rue Principale,
Eel River Crossing
Tél. : (506) 826-2684

#1
dans la qualité du
service dans le Nord du
Restigouche!

Revêtement de toit de métal
SOUSSION GRATUITE



6201355



Nous Sommes Fiers de partager avec vous le
Nouveau concept

Merci à tous ces professionnels qui rendent ce nouveau concept agréable et accueillant. De la gérance : Bruno McIntyre

Voici les services professionnels offerts à la clinique médicale située au 10 avenue du Village, à Campbellton

Bella
Vein & Medical Aesthetic Clinic
Clinique de Veine et d'esthétique médicale
506-789-8888

Dr Catherine Benoit
Medecin de Famille
Family Doctor
506-753-3363

NOUVEAU
Centre médicale de Campbellton
www.stevelambertblog.com
506-790-4554
CLINIQUE DE Médecine ÉNERGETIQUE

Gilbert Corrigan, RMT
Therapeutic Massage
Thérapeutique Myofascial-Integration-Trigger Point-Sports-Swedish-Relaxation
506-789-8465

Docteur Sylvain Massé,
Médecine générale 789-0991
Docteur Bertrand Laporte,
Médecine générale 789-0991
Docteur Marc Lagacé, F.R.C.S. ©,
Chirurgien/Chirurgien, 753-2292

NOUVEAU
Entendre + Hearing
Stéphanie Bellemare-Gagnon, MPA
Edouard Allenbach-Bellehumeur, MPA
Audiologistes-Audiologistes
www.entendreplushearing.com
506-789-0498

Dr. Gabor Fuzesi,
MD, FACS
General Surgeon
Diplomate of American Board of Surgery
506-753-6433

NOUVEAU
Dr. Khurshid Haque, M.D.
Psychiatrist-Psychiatre
506-789-7014

Robert Huot
psychologist Inc.
506-753-3477

NOUVEAU
SSR+ MARITIMES
Services de soins respiratoires plus
Respiratory health services plus
Julie Michaud, Présidente, RRT
www.ssrplus.com
506-353-7771

Dr. Ahmad Khatib
Campbellton Médical Clinic
10 Village Avenue, Suite 4
Campbellton, NB E3N 3S8

Clinique de physiothérapie
NDK
Physiotherapy Clinic
Nicolas Krinis
P.T.
Campbellton: 506-759-8118
Dalhousie: 506-684-2044
www.ndkphysio.com

Joël LaViolette RMT
Massage Thérapeutique/
Therapeutic Massage
506-686-0272

NOUVEAU
Dr. Jean-Robert Monzinga Ngola
506-753-3715
Places disponibles pour nouveaux patients (place limitée)
New patients welcome. (Limited availability)

ESTHÉTIQUE
Oasis
Josée Bissonnette
506-759-9666

CHAUSSURES • ORTHÈSES
McGRAW
SHOES • ORTHOTICS
Orthésiste du pied certifié
• Orthèses plantaires
• Orthèses de genoux, tibiales, poignets....
• Bas Compressifs
• Chaussures Orthopédiques
Clinique sur Rendez-vous (506) 753-6454

MediSpa
NOUVEAU
Dr. Shenoy
Ear, Nose & Throat Clinic
Clinique d'oreille, nez et gorge
506 789-7771

Clinique Dentaire
Dr. Jean-François Séguin,
D.M.D.
Chirurgien-dentiste/
Dental Surgeon
506-753-DENT (3368)

Dr Mark Whalen,
MD, FRCPC
Médecine interne

NOUVEAU
Coverdale infusion clinic
1-866-210-0399

NOUVEAU
BIENVENUE WELCOME
Café Europa
506 753-3444

Les pompiers se refont une beauté

MUNICIPAL. Le Village de Balmoral a inauguré sa nouvelle caserne incendie et son nouveau camion de pompiers.

Afin d'accommoder le nouveau camion, acquis l'automne dernier, le Village de Balmoral a dû effectuer des rénovations à la caserne incendie. « Les travaux ont été achevés cet hiver, ainsi que ceux à la salle de réunion du club des pompiers. Nous avons aussi refait la couverture

de l'édifice municipal et le revêtement extérieur », a expliqué le maire, Charles Bernard.

Les travaux pour les infrastructures d'incendie ont requis un investissement approximatif de 600 000 \$, incluant 375 000 \$ pour le camion. Les pompiers, via leur loterie, ont pu contribuer à 100 000 \$ de cette dépense. Les rénovations à l'édifice municipal ont, quant à elles, coûté entre 200 000 \$ et 250 000 \$.

DES POMPIERS IMPLIQUÉS

La loterie des pompiers sert à aider la communauté. Entre autres, ils contribuent au Club des petits déjeuners de l'école La Mosaïque du Nord. « C'est une des seules brigades complètement bénévoles de la province, et ils contribuent

énormément à aider la communauté. C'est une très belle équipe, relativement jeune », a indiqué M. Bernard. En effet, la moyenne d'âge y a beaucoup diminué au cours des dernières années. La brigade célèbre cette année son 40e anniversaire. (F.D.)



Les travaux à la caserne de Balmoral arrivent à point, pour le 40e anniversaire de la brigade incendie. (Photo Gracieuseté)

BABILLARD

Association des familles Haché et Gallant

Les membres des familles Haché et Gallant sont invités à l'AGA de l'Association, le 25 octobre à 14 h au Centre de l'Amitié (Âge d'Or) de Campbellton (129, rue Arran).

Femmes acadiennes et francophones de Campbellton

Souper et récits de voyages (Liban, Mongolie), le 5 novembre à 17 h 30 à l'hôtel Qualité. Inscription : Guilda Landry, 506 753-7421 ou Denise Caron, 506 753-3086.

Bibliothèque de Campbellton

Mardis, 13 h à 15 h : jeux de société (échecs, Scrabble, jeux de cartes). 23 octobre de 14 h à 16 h 30 : Après-midi de casse-têtes et jeux (enfants). 27 octobre de 18 h à 19 h : Minecraft

(7-12 ans). 15 octobre, de 14 h 30 à 15 h 30 : chef-d'œuvre collectif (enfants). 17 et 31 octobre, de 10 h à 11 h 30 : ateliers artisanat textile. 17 octobre, de 10 h 45 à 11 h 45 : heure du conte (3-6 ans). 20 octobre, de 14 h à 16 h : ordinateur de base. De 18 h à 20 h : soirée de film pour enfants : *Rebelle* (2012). 24 octobre de 10 h 45 à 11 h 45 : bricolage en famille (enfants). 28 octobre, de 19 h à 20 h : soirée littéraire (*Rouge Brésil* de Jean-Christophe Rufin). De 19 h à 20 h, bricolage d'Halloween. 31 octobre, de 10 h 45 à 11 h 45 : fête d'Halloween (enfants). De 13 h à 15 h : conférence du romancier André Ouelton.

Livres usagés

Au mail Centre-ville de Campbellton le 21 octobre, de 9 h à 17 h. Aussi casse-têtes, CD et DVD.

L'**Aviron**

Marie-Claude Poirier
Conseillère en solutions médias

Cell : 581 886-1344

marie-claude.poirier@tc.tc



L'**Aviron**

581 886-3642

Frédéric Durand
Journaliste

nrm.redaction@tc.tc



L'**Aviron**

Marie Bélisle
Conseillère en solutions médias

Cell : 581 886-0644

marie.belisle@tc.tc



L'**Aviron**

144, rue Jacques-Cartier, Gaspé (Québec) G4X 1M9
Tél : 506 753-7637 • Vente: 506 753-7637
laviron.ca



RÉSEAU SÉLECT



Directeur régional
Jean Morissette

Chef des nouvelles Gaspésie :
Alain Lavoie

Journaliste :
Frédéric Durand

Adjoint administratif au Directeur régional :
Éric Caron

Conseillère publicitaire :
France Sénéchal

Infographie :
TC Media

Directeur général régional, région Québec Est :
Michel Chalifour

Vice-président principal :
Denis Hénault
ISSN 1484-5407



tc • MEDIA

Veuillez recycler ce journal



TIRAGE : 18 392
EXEMPLAIRES IMPRIMÉS

Publié par Media Transcontinental S.E.N.C., imprimé par l'Imprimerie Transcontinentale de la Capitale, 5000, rue Hugues-Randin, Québec (Québec), G2C 2B4

L'**Aviron**

Vous aimeriez voir votre enfant dans le journal à Noël ?

Le traditionnel cahier de vœux des Fêtes de l'Aviron présentera, encore cette année, des photographies d'enfants de la M.R.C. d'Avignon et Bonaventure ainsi que du Restigouche.

Ces photos doivent présenter des enfants de 0 à 12 ans croqués dans des situations humoristiques. Le nom, l'âge, l'adresse de l'enfant ainsi qu'une brève note descriptive devront accompagner la photographie.

Les photographies devront être remises, au journal L'Aviron, avant le mardi 13 novembre 2015.

Faites parvenir votre photo, par courriel seulement, à : eric.caron@tc.tc



Le journal L'Aviron ne s'engage pas à publier toutes les photos reçues, et celles de mauvaise qualité pour l'impression seront refusées. Pour les photos envoyées par internet, si possible en haute résolution.